

Madeleine Goldsztein

Photographed with her husband Jacques

Was Active in the French Resistance

I was born September 9, 1921 in Paris. My father's name was Schia ELEFANT, my mother's Schendla ELEFANT, maiden name ZIMERMANN. I had an older brother Henri, deceased in 1931, which was the year of the birth of my youngest sister, Rosette. My oldest sister Celine came after my brother, then myself, and finally the last one, Rosette.

Before the war, we first lived rue du Nord in the 18th district in a 2-room apartment with my father, my mother, my brother, my oldest sister and myself. My grandparents on my mother's side had moved in with us from Poland but could not adjust to the change of country, and both died quite rapidly.

My father was a ladies' tailor. He was able to find an apartment that permitted him to carry on his trade at home. He sold his pieces at a market called "Carreau du Temple."

My mother was raising her three children. I went to kindergarten and to different elementary schools in the neighborhood. I obtained my primary school certificate, and went to high school for one year. I continued with a trade school for another year. Following that, I learned shorthand and typing. I started work at the age of 15. My oldest sister was also a secretary. I got married on October 5th 1939 to Jacques Israel Goldsztejn. Our first daughter also named Rosette was born on the 21st of March 1940.

My mother died in 1941, at which time my daughter and I went to live with my father and my youngest sister. My husband who had left for the free zone (Zone Libre) in Lyon came back to get us, me and my daughter, so we could be together in Lyon. My father and my youngest sister were supposed to join us but they got arrested and were taken to a prison at Pithiviers. I think it was the Red Cross that was able to get my young sister released from Pithiviers so she could join my older sister, married without children and living in Lyon.

I had to put my small daughter in the care of others so that I could work. I was a secretary during the day and an usher in a movie theater from 7 PM to midnight. When my husband joined the underground in July 1943 with the help of Mr. Morin, the owner of a candy store on the rue de la Charité, I thought the Germans could come for me, and I joined the same underground (Service Pericles, Maquis du Haut Jura, Ecole de Cadres). I was in charge of different missions: mail for Digne-Tencin near Grenoble, service in town in Grenoble, transport of ammunitions and arms, liaison with "Le Louvre" in Saint Claude, supplying foods for the underground, Lyon printing of the newspaper, and escort. During this time, fiends in the resistance took charge of our daughter and placed her with peasants in the outskirts of Lyon. The last mission was in Paris in January 1944, and I was arrested on the 21st of January and confined in Fresnes from the 21st of January until the 27th of April 1944. After two interrogations

during which I admitted only of being a Jew and of having obtained false papers, and as having no connection whatsoever with the Resistance, I was sent to Drancy on the eve of a convoy to Auschwitz.

Getting off the train, convoy #72 that arrived May 1st 1944 at Birkenau. Right away there was a separation of the men from the women. Women were then given five minutes to choose to get on the trucks (that were going to the gas chambers, but we could not know that having just arrived), or to have to walk back to camp. After these five minutes were passed, the Germans would force all other women to get in the trucks.

Without knowing, I had made the right choice to walk. It was night, the soldiers, the dogs, the prisoners wearing stripes in charge of this sinister work; we were in a daze. We were shaved everywhere under the eyes of the soldiers. We would be hit if we tried to hide our breasts or any part of our bodies. There were other (smaller) selections during our internment. Going out in the morning in groups five per row, the Germans would look for women too skinny or too pale. We tried to camouflage these women by putting them in the middle of the rows and by rubbing red bricks on their cheeks so they would look healthier. We concealed the pregnancy of a young Hungarian Jew, married for a short time and who hoped to carry her pregnancy to term at the end of the war. Out of our meager rations we would reserve for her a small supplement. The Germans promised women in that condition that they could receive a better allowance if they would identify themselves, but the older prisoners had warned us about it. We stayed about four weeks in the small quarantine camp. The only work in quarantine was to take out the nightly dead in the morning, in front of the barracks so that the cart would take them to the crematorium.

We then were transferred to the large camp where the work groups were formed every morning. Our barracks was situated 200 meters away from the crematorium and we were able to witness during two months, the arrival of Hungarians. The railroad platform was littered with toys that fell out of the hands of children, and with small shoes. We would go out in rows of five at the sound of music. The return happened in the same manner. Many among us suffered from diarrhea. The Polish prisoners, non-Jewish, were still receiving mail and had the right of life or death over us. We were the slaves of slaves. One Polish woman told me when I arrived, "You smell this odor of grilled pig? You see the flames? If you came with your husband, you don't have one anymore."

They pulled children from the arms of their mothers and if they did not let go of them they too would go to the gas chambers that preceded the crematoriums. We saw only people going in and nobody came out. The Polish woman who had told me about the crematorium also gave me the best advice: eat the soup even if you have to vomit. Because it was served in containers that were all rusty.

In our work group we started by pushing wagons filled with sand and concrete. Even with a few of us per wagon it took more strength than we could muster from the piece of bread, the spoonful of fake jam, the false slice of synthetic spread, the pat of margarine, or thin soup. All

of these were available to choose from but could not be chosen together. We carried pieces of sinks, bags of concrete. Then we were worked in the construction of roads, work in the rock quarry with tools that were chipped and heavy to handle.

In the morning we worked to hold wooden vats containing the so-called coffee. I suspect they must have added product to this liquid that would stop our periods after a month or two. Unless it was the simple fact of being locked up like beasts at the zoo. We would slip in the mud with mismatched and bad shoes that were not our size. The only clothing I ever had (because there was not enough of the striped clothing) was a small dress in rayon recovered by the Canadian commando (charged to do the triage of what the new arrivals brought). I had nothing to wear under the dress.

I left one morning with 50 Ukrainian women for agricultural work. I did not go claim my soup at noon to avoid being massacred and when I came back to the barracks in the evening my companions thought they would see me dead!

The Germans would often make us stand naked outside in front of the barracks while they sent our clothing for disinfection. We stayed outside in the cold waiting for the return of our clothing. There was a washroom at the end of the camp but with water only dripping for all of us, and on coming out to return to our barracks we would slip in the mud of the camp and we would go back dirtier than when we first came out. When they would announce "showers" we would ask ourselves if it was the gas shower or the water shower, but the building where the real showers were did not have panes on the windows. There was a draft and we knew this was not the end. One day when I was naked, the chief of the barrack decreed that I had scabies and I was sent to the barracks of the women with scabies. For three days I did not lie down and did not go get my soup. I was waiting for the arrival of the nurse who got me out of that barrack. Once again I was lucky because it is certain that I would have caught this sickness.

Six months passed at Birkenau: wooden barracks, latrines were a very long wooden plank cut with two rows of holes for seating; everything was a pretext to debase us. As a matter of fact, the latrines for the daytime exterior work commandos were nothing more than a tree trunk put across a trench on which we would sit next to each other. I saw Polish prisoners who had been there for two or three years, insulting each other and stealing bread between mother and daughter. They had become crazy. They envied us because they said they would not last much longer but that us, freshly arrived, had a chance to keep a little strength to hold on until the end of the war.

I was designated for Auschwitz, to the shoes-commando. The barracks were blocks made of bricks. I have to tell you that at the entrance to the camp was inscribed the phrase, "Work is liberty" and in the washrooms another phrase, "Property is health." I believe the Germans did not worry so much for our health but for theirs; if they should be contaminated by the typhus.

The bunks at Birkenau had been on three levels, made of wood and each holding eight people head to feet. At Auschwitz we had bunks with straw and with bedspreads to show during Red Cross inspections) that we were treated well.

At Birkenau, suffering too much from a tooth, I went to the "Revir" or so-called hospital so they could extract it. Seated on a stool, they removed it with a pair of pliers. That same day the little Hungarian Jew gave birth to a beautiful little boy, very strong, and the German immediately smashed his head on the side of the delivery table. They made us line up past a cardboard box, in which they had placed the baby, to affirm that he was born dead.

There also was cunning to save our strength, in pretending to work to avoid being hit. Making good choices, luck, being cunning: that's the secret of my survival. I decided to talk in memory of my companions who were exterminated. There was solidarity in our little group of French women: we encouraged the ones who did not even want their bread when it would have been so easy to take it from them.

When the time came to evacuate the camp before the Russians and the Americans arrived, we started off by being directed on foot toward Gleiwitz. Then we boarded trains with open cars, with snow falling in the cars. Then came the infamous death march that lasted 13 days. What were very painful were the stops, where we would let ourselves drop; and then when we had to start up again, we had great pain getting up. The ones that lagged behind at the end of the line were shot. The ones that would leave the line to eat dandelions in the field were also killed. We happened at times to laugh or even to sing. We were in our twenties and it would bother the Germans who thought that we were mocking them; they were more afraid of the air raid than us. To not believe the true bad news, and to believe the good news even if it was false; that is the recipe. We tried to keep the morale up for a few of us, but if at the end of three weeks we were not successful it was better to let go the effort because then our morale was also getting down, which did not help anyone. We even slept in the snow, and when I woke up each morning it was to see that many of my friends had died from the cold.

During the German retreat I had gone to different camps: Malkoff, Schoenenfeld, and Ravensbruck where I found a Resistance woman I knew in Fresnes and who healed me. We were outside, squatting along a wall, and she gave me some charcoal to treat my dysentery. I was the only Jewish woman she was interested in. We slept in flooded washrooms.

The forced march ended for me in a small village named Wermsdorf. I ended up there by falling in a trench, close to the boundary of the village and where people and children were gathering together. The soldier did not shoot me because of that, and also he knew that the war was lost for Germany and he needed a witness of his "goodness." A white rabbit escaping from the arms of a child was stopped by my body, and the child approached me to recover it. The villagers then pointed out a hospital within view where I dragged myself. The doctor that met me in the courtyard of the hospital did nothing for me other than leave me in a shed where I could die. I coughed. I did not talk anymore and was not even hungry. I was covered with lice. An old German pharmacist who had taken refuge in the room next to me came to bring me bread,

clean clothes, and told me the church bells I was hearing were the armistice and that the war was over.

When I could get myself up, I walked into the courtyard of the hospital and saw the same doctor again. He thought he was hallucinating when he saw me. I was on the banks of the Elbe, near Leipzig, the side occupied by the Russians. I wanted to cross over to the American border but the soldier guarding the bridge turned me back. A Russian woman soldier explained to me that at 6 PM the Russian general would get me over, and that is what happened.

I arrived in a barrack filled with soldiers and forced laborers. The two women sharing the room I was given sent me out to "dance and celebrate the end of the war." In reality it was to steal my bread. I then went aboard a truck driven by an American soldier. I rode 450 kilometers with this driver who must have been drunk. He was holding a girl around her waist and was throwing firecrackers in the towns we drove through. I really believed that day that if the Germans did not get me, it would be this American who would do me in.

After being disinfected, I was able to catch a train for France. It was superb. We could hear "La Marseillaise" being played at every station stop, and the Red Cross gave us food and drinks. Then, at the Gare de l'Est in Paris some trucks took us to the Lutetia Hotel. After the war, being back the last week of May 1945 (one week before my husband's return) we found each other again at the Hotel Lutetia. Unlike my husband who came back only skin and bones and being barely able to sit, I came home full of edema because my body retained the smallest glass of water I drank.

I spent the first night in the hall of the hotel identifying photographs, which did not help me since I was incapable of telling a father: Yes, I met your daughter and here are the conditions under which she died. It would only have added to his sorrow. People would envy us because they could not find their relatives.

We left for Lyon to get our daughter back. She did not recognize us. She had stayed from three-and-a-half to her fifth year with different families. The last one had been paid by the underground. It was Madame Lise Lesevre (Severanne was her war name), the one who testified at the Barbie trial, who took charge of placing our daughter in homes, which allowed us to do our underground missions. On this subject I will take the opportunity to assert that we did not get caught "comme des moutons" [like sheep], as some have insinuated. There were in the different undergrounds a lot of Jews old enough to join the underground and who did it not to find a safe place but to fight on the same level as the non-Jewish resistants.

I had difficulty in reclaiming my father's apartment, and returned to my activity as a secretary. This was made possible through the generosity of the Mayor of Lalevade d'Ardeche, who took charge of us, my husband, myself and our daughter for one month during which we each gained weight at the rate of one kilo per day. All of this period is a puzzle to me.

It has been very hard for us to testify. The first time was in 1992, the second in 1998. We thought that it was so enormous that no one would want to believe us. It has only been two years since we have found the courage to come for two hours in history classes and testify for the young people. We did not think they would be overly interested. They showed themselves to be curious, kind; which confirmed that this was really what we needed to do. It is pretty painful for us all but it is a last tribute to all our companions not returned. As long as we will speak of them they will not be totally dead. It is also, and especially, for the revisionists who have the audacity when there are still survivors to say that all this never existed. We also testified in Germany, in Frankfurt, and were also well received there by the young people. We have been back to Poland twice and have stopped on the "rampe de débarquement" where we had been separated.

Our eldest daughter Rosette died during a trip to the mountains in 1957. We had another daughter Sylvie, in 1956, which gave us the opportunity to be grandparents of Julie-Deborah and Laura-Aviva.); things unthinkable!

Madeleine Goldsztein

Je suis née le 9 septembre 1921 à Paris dans le 10^{ème} arrondissement. Mon père s'appelait Schia ELEFANT, ma mère Schendla ELEFANT et son nom de jeune-fille était ZIMERMANN. J'avais un frère aîné Henri, décédé en 1931 l'année de naissance de ma plus jeune sœur Rosette. Ma sœur aînée, Céline était née après mon frère, puis moi et enfin la petite dernière Rosette.

Avant la guerre nous avons d'abord habité rue du Nord dans le 18^{ème} arrondissement dans un deux-pièces avec mon père, ma mère, mon frère, ma sœur aînée et moi. Mes grands-parents du côté de ma mère avaient quitté la Pologne avec nous mais n'ont pas réussi à s'adapter à ce changement de pays et tous deux sont morts rapidement.

Mon père était tailleur pour dames. Il réussit à trouver un appartement qui lui permit d'exercer son commerce à la maison. Il vendait ses créations sur un marché appelé le « carreau du temple ».

Ma mère élevait ses trois enfants. Je suis allée au jardin d'enfants et dans différentes écoles primaires du 18^{ème} arrondissement. J'ai obtenu mon certificat d'études puis je suis allée au lycée pendant un an. J'ai continué une école de commerce une autre année et j'ai appris la sténodactylographie. J'ai commencé à travailler à l'âge de 15 ans. Ma sœur aînée était secrétaire, elle aussi. Je me suis mariée le 5 octobre 1939 avec Israël Goldsztejn. Notre première fille Rosette vint au monde le 21 mars 1940.

Ma mère mourut en 1941 à cette époque je partis vivre avec ma fille chez mon père et ma plus jeune sœur. Mon mari qui était passé en zone libre à Lyon revint nous chercher pour que nous soyons tous ensemble à Lyon. Mon père et ma plus jeune sœur étaient censés nous y rejoindre

mais ils furent arrêtés et conduits à la prison de Pithiviers. Je pense que c'est la Croix Rouge qui put faire sortir ma sœur de Pithiviers afin de rejoindre ma sœur aînée, mariée sans enfant et vivant à Lyon.

Je dus mettre ma petite fille en nourrice afin de pouvoir travailler. J'étais secrétaire dans la journée et ouvreuse dans un cinéma à partir de 7 heures du soir jusqu'à minuit. Quand mon mari rejoint la résistance en juillet 1943 avec l'aide de M. Morin, le propriétaire d'un magasin de bonbons rue de la Charité, je me suis dit que les allemands pouvaient venir me chercher et j'ai rejoint le même maquis (Service Péricle's, Maquis du Haut Jura, École de Cadres). J'étais en charge de plusieurs missions : porter du courrier de Digne-Tencin vers Grenoble, service en ville dans Grenoble, transport de munitions et d'armes, liaison avec le réseau « Le Louvre » à Saint Claude, approvisionner le maquis en nourriture, l'impression d'un journal à Lyon et l'accompagnement. Ma dernière mission eut lieu à Paris en janvier 1944, je fus arrêtée avec mon mari le 21 janvier et enfermée à Fresnes du 21 au 27 avril 1944. Après deux interrogatoires où j'admis être juive avec de faux papiers et jurant n'avoir aucune connexion avec la Résistance, je fus envoyée à Drancy à la veille d'un convoi pour Auschwitz.

A la descente du train, convoi 72, le 1^{er} mai 1944 arrivé à Birkenau, je passais la sélection principale. Juste avant il y eut la séparation entre les hommes et les femmes. En ce qui concerne ce convoi, les femmes eurent cinq minutes de réflexion pour choisir de monter dans des camions (qui allaient directement vers les chambres à gaz, mais nous ne pouvions pas le savoir à notre arrivée) ou de marcher à pied. Je choisis de marcher. Passées ces cinq minutes, les allemands forcèrent toutes les autres femmes à monter dans les camions.

Sans le savoir j'avais fait le bon choix. Il faisait nuit, les soldats, les chiens, les prisonniers en habits rayés responsables du sinistre travail : nous étions hébétées. Nous fûmes rasées partout sous l'œil des soldats. Nous étions frappées si nous essayions de cacher notre poitrine ou notre sexe. Les premiers mois, les femmes avaient encore leurs règles mais n'avaient pas de protection. Il y eut d'autres (petites) sélections pendant notre internement. Le matin nous sortions par groupe de cinq femmes en rang, les allemands cherchaient les femmes trop maigres ou trop pâles. Nous essayions de camoufler ces femmes au milieu des rangs et nous frottions leurs joues avec des briques rouges pour qu'elles aient l'air en meilleure santé. Nous avons caché la grossesse d'une jeune juive hongroise, mariée depuis peu et nous espérions qu'elle pourrait mener sa grossesse à terme d'ici la fin de la guerre. De nos maigres rations, nous prélevions un petit supplément de nourriture pour elle. Les allemands promettaient un meilleur traitement aux femmes dans cette condition si elles se faisaient reconnaître mais les prisonnières plus âgées nous avaient averties de ne pas le faire.

Nous sommes restées quatre semaines dans le petit camp de quarantaine. Le seul travail à faire en quarantaine était, au matin, de sortir les morts de la nuit devant les baraquements afin qu'une charrette les conduise au crématorium. Ensuite nous fûmes transférées au grand camp où des groupes de travail étaient formés chaque matin. Notre baraque était située à 200 mètres du crématoire et pendant deux mois nous avons pu assister à l'arrivée des hongroises. Le quai était jonché de jouets qui tombaient des mains des enfants et de petites chaussures.

Nous devons marcher cinq par cinq en rang au son de la musique et le retour se faisait de la même façon. Beaucoup d'entre nous souffraient de diarrhée. Les prisonnières polonaises, non juives, recevaient encore du courrier et avaient le droit de vie et de mort sur nous. Nous étions les esclaves des esclaves. Une femme polonaise me dit à mon arrivée : Tu sens cette odeur de cochon grillé ? Tu vois les flammes ? Si tu es arrivée avec ton mari, tu n'en as plus ».

Ils enlevaient les enfants des bras de leurs mères et si elles ne les lâchaient pas elles aussi allaient dans les chambres à gaz qui précédaient le crématoire. On voyait les gens y rentrer mais personne n'en sortait. La femme polonaise qui m'avait parlé du crématoire me donna aussi le meilleur des conseils : « mange ta soupe, même si tu dois vomir » (elle était servie dans des containers dont le vernis était parti et qui étaient tout rouillés).

Dans notre groupe, nous avons commencé à pousser des wagons remplis de sable et de béton. Même si nous étions quelques-unes par wagon, cela nous prenait plus de force que nous n'en avions avec le morceau de pain, la cuillerée de fausse confiture, la fausse pâte à tartiner synthétique, la cuillerée de margarine et une sorte de soupe, comme de l'eau. On pouvait choisir entre tout cela mais on ne pouvait pas tout prendre. On portait des morceaux d'éviers, des sacs de béton. Puis on nous mit au terrassement, construction de routes, travail dans une carrière de pierres, de cailloux et de sable avec des outils qui étaient ébréchés et durs à manipuler.

Le matin nous étions par groupe de quatre pour tenir deux civières passées à travers des boucles qui renaient des cuves de bois dans lesquelles était le soi-disant café. Je pense qu'ils devaient ajouter un produit à ce liquide afin de stopper nos menstruations au bout d'un mois ou deux. A moins que ce ne soit le fait d'être enfermées comme des bêtes dans un zoo. C'était lourd et nous glissions dans la boue avec de mauvaises chaussures qui n'étaient pas à notre taille (j'avais une chaussure noire et une marron, une avec un talon et l'autre sans). Le seul vêtement que j'ai jamais eu (parce qu'il n'y avait pas assez de vêtements rayés) fut une petite robe de rayonne récupérée par le commando Canada (chargé de trier ce que les nouveaux arrivants apportaient). Rien sous la robe.

Un matin je partis avec 50 femmes ukrainiennes pour un travail d'agriculture. Je ne réclamais pas ma soupe à midi pour éviter d'être massacrée. Elles vinrent vers moi avec un bol. Elles me donnèrent un morceau de tissu carré à mettre sur ma tête et une culotte. Elles me dirent de manger des tomates derrière la maison. C'était inimaginable et quand je revins au baraquement le soir, mes compagnes pensaient qu'elles ne me reverraient que morte.

Les allemands nous laissaient souvent nues et debout devant les baraquements pendant qu'ils envoyaient nos vêtements à la désinfection. Nous restions dehors dans le froid en attendant le retour de nos vêtements. Il y avait des lavabos au bout du camp mais il y avait juste un peu d'eau qui gouttait pour nous toutes et en retournant vers nos baraques nous glissions dans la boue du camp et rentrions plus sales qu'en en sortant. Quand ils annonçaient « douches », on se demandait si c'était les douches à gaz ou de l'eau, mais le bâtiment où se trouvaient les vraies douches n'avaient pas de plaques sur les fenêtres. Nous savions alors que ce n'était pas

la fin. Un jour alors que j'étais nue, la chef de baraque décréta que j'avais la gale et je fus envoyée au baraquement des galeuses. Pendant trois jours, je ne m'assis ni ne me couchais et je n'allais pas chercher ma soupe. J'attendais l'arrivée de l'infirmière qui me fit sortir de la baraque. Une fois encore, j'eus de la chance parce qu'il était certain que j'aurais attrapé cette maladie.

Six mois passèrent à Birkenau : les baraques en bois, les latrines composées d'une longue planche de bois percées de deux rangées de trous où s'asseoir : tout était prétexte à nous humilier. En fait, les latrines destinées aux commandos de travail à l'extérieur n'étaient qu'un tronc d'arbre au-dessus d'une tranchée sur lequel on s'asseyait les unes à côté des autres.

Je vis des prisonnières polonaises qui étaient là depuis deux ou trois ans s'insulter et se voler le pain entre mère et fille. Elles étaient devenues folles. Elles nous enviaient parce qu'elles disaient qu'elles ne duraient plus très longtemps alors que nous, fraîchement arrivées, avions une chance de garder un peu de force pour tenir jusqu'à la fin de la guerre.

Je fus désignée pour aller à Auschwitz au commando de chaussures. Les baraquements étaient faits de brique. Je dois vous dire qu'à l'entrée du camp était inscrit « le travail rend libre » et dans les lavabos une autre phrase « la propreté c'est la santé ». Je pense que les allemands se préoccupaient plus de leur santé que de la nôtre et avaient peur d'être contaminés par le typhus.

Les lits superposés à Birkenau étaient sur trois niveaux, faits en bois et chacun contenait 8 personnes (4 et 4 tête à pied). A Auschwitz nous avions des lits avec de la paille avec des couvre-lits en satin. Ceci pour montrer lors d'un contrôle de la Croix Rouge (durant nos sorties en groupe) que nous étions bien traitées.

J'ai oublié de vous dire qu'à Birkenau, souffrant trop d'une dent, je suis allée au « Revir » un soi-disant hôpital afin qu'ils l'extraient. Assise sur un tabouret, ils l'enlevèrent avec une paire de tenaille. Le même jour, la petite juive hongroise donnait naissance à un beau petit garçon, très fort et les allemandes écrasèrent sa tête sur le bord de la table d'accouchement. Ils nous firent aligner devant une boîte en carton dans laquelle ils avaient placé le bébé affirmant qu'il était mort-né.

Quand le temps vint d'évacuer le camp, les Russes et les Américains arrivant, nous partîmes à pied vers Gleiwitz. Puis nous montèrent dans des trains à ciel ouvert avec de la neige qui tombait dans les wagons. Puis vint l'infâme marche de la mort qui dura 13 jours en ce qui me concerne.

Ce qui était vraiment pénible étaient les arrêts pendant lesquels nous nous laissions tomber ; et puis nous devions repartir et se relever était très difficile. Nous avons même dormi dans la neige et le lendemain matin nous vîmes que beaucoup d'amies étaient mortes de froid. Celles qui traînaient à la fin de la marche étaient abattues. Celles qui essayaient de quitter la marche pour manger des pissenlits dans les champs étaient tuées, elles aussi. Il nous arrivait parfois de

rire et même de chanter. Nous avions une vingtaine d'années et cela énervait les allemands qui pensaient que nous nous moquions d'eux. Ils avaient plus peur des raids aériens que de nous. Ne pas croire aux mauvaises nouvelles et croire aux bonnes même si elles étaient fausses : c'était ça la recette.

Dans le camp nous essayions de garder le moral pour quelques-unes d'entre nous, mais si après trois semaines nous n'y arrivions pas, il valait mieux laisser tomber les efforts parce qu'alors c'était notre propre moral qui s'écroulait, ce qui n'aidait personne.

Il était aussi malin de préserver nos forces en prétendant travailler afin d'éviter d'être frappées. Faire les bons choix, la chance, être rusée : c'est le secret de ma survie. Si j'ai décidé de parler c'est en mémoire des camarades qui ont été exterminées. Il y avait de la solidarité dans notre petit groupe de femmes françaises : nous encourageons celles qui ne voulaient même pas de leur pain quand il aurait été si simple de le leur prendre.

La marche forcée se termina pour moi dans un petit village appelé Wermsdorf. En arrivant là-bas je suis tombée dans un fossé, juste à la limite du village où les gens et les enfants étaient rassemblés. Le soldat ne me tira pas dessus à cause de cela et aussi parce qu'il savait que la guerre était perdue pour l'Allemagne et il avait besoin de témoins de sa bonté. Un lapin blanc s'échappa des bras d'un enfant et fut bloqué par mon corps et l'enfant s'approcha de moi pour le récupérer. Les villageois pointèrent du doigt un hôpital en vue et je me trainais jusque-là. Le docteur qui se trouvait dans la cour ne fit rien d'autre pour moi que de me laisser dans un abri ou j'aurais pu mourir, je toussais. Je ne parlais plus et n'avais même pas faim. J'étais couverte de puces. Un vieux pharmacien allemand qui s'était réfugié dans une pièce à côté de moi vint m'apporter du pain, des vêtements propres et me dit que les cloches que j'entendais étaient celle de l'armistice et que la guerre était terminée.

Quand je pus me lever, j'ai traversé la cour de l'hôpital et j'ai revu le docteur qui m'avait reçue. Il pensait avoir des hallucinations en me voyant. J'étais sur les bords de l'Elbe, à côté de Leipzig, la partie occupée par les russes. Je voulais traverser pour rejoindre la partie américaine mais le soldat qui gardait le pont me tourna le dos. Une femme russe m'expliqua qu'à six heures un général russe me laisserait traverser et c'est ce qui se passa.

Je suis arrivée dans une baraque remplie de soldats et de jeunes forcés au travail. Les deux femmes dont je partageais la chambre m'envoyèrent « danser et célébrer la fin de la guerre ». En réalité, c'était pour voler mon pain et s'amuser. Puis je montais à bord d'un camion conduit par un soldat américain. Je fis 450 km avec ce chauffeur qui devait être saoul. Il tenait une fille par la taille et jetait des pétards dans les villages que nous traversions. J'ai vraiment cru ce jour-là que si les allemands ne m'avaient pas tuée, ce serait cet américain qui le ferait.

Après avoir été désinfectée, je fus capable de prendre le train pour la France. C'était magnifique. On pouvait entendre la marseillaise jouée dans chaque gare et la Croix Rouge nous donnait de la nourriture et des boissons. Puis, à la Gare de l'Est à Paris, des camions nous conduisent à l'hôtel Lutécia.

Pendant la retraite allemande j'étais passée par différent camps : Malkoff, Schoenenfeld et Ravensbruck ou j'avais retrouvé une résistante que j'avais connue à Fresnes et qui me soigna. Nous étions dehors, accroupis le long d'un mur et elle me donnait du charbon contre la dysenterie. J'étais la seule femme juive qui l'intéressait. Nous dormions dans des bâtiments sanitaires inondés.

Après la guerre, de retour la dernière semaine de mai 1945, j'ai passé la première nuit dans le hall de l'hôtel à identifier des gens sur des photos, ce qui n'aidait en rien puisque j'étais incapable de dire à un père qui me questionnait : « oui, j'ai rencontré votre fille et voici les conditions dans lesquelles elle est morte ». Cela n'aurait fait qu'ajouter à sa peine.

Je passais ensuite tous les jours à l'hôtel Lutétia pour avoir des nouvelles jusqu'au jour où arrivant dans le hall je me retrouvais nez à nez avec mon mari qui était rentré la veille et venait d'apprendre que j'étais rentrée moi aussi . Nous sommes tombés dans les bras l'un de l'autre. Les gens autour de nous applaudissaient, heureux de nos retrouvailles mais certains devaient nous envier, mon mari et moi, d'avoir eu la chance de nous retrouver.

Nous partîmes pour Lyon afin de retrouver notre fille Rosette qui ne nous reconnût pas. Elle était restée de l'âge de trois ans et demi à cinq ans chez des nounous différentes. C'était Madame Lise Lefèvre (Severanne était son nom de guerre) qui témoigna au procès Barbie, qui prit en charge notre fille afin de la cacher dans des maisons, ce qui nous permettait d'effectuer nos missions dans la clandestinité. A ce sujet, j'aimerais ajouter que nous ne nous sommes pas fait prendre «comme des moutons », comme certains ont pu l'insinuer. Dans différents réseaux il y avait beaucoup de juifs en âge de rejoindre la résistance et qui pouvaient se battre de la même façon que les résistants non juifs.

Contrairement à mon mari qui revint avec la peau sur les os et presque incapable de s'asseoir, je rentrais à Paris pleine d'œdèmes car mon corps retenait le plus petit verre d'eau que je buvais.

J'eus des difficultés à récupérer l'appartement de mon père et je repris mon activité professionnelle en tant que secrétaire. Ceci fut rendu possible grâce à la générosité du Maire de Lalevade en Ardèche qui nous prit en charge mon mari, ma fille et moi pendant un mois durant lequel nous prîmes un kilo par jour. Toute cette période reste une énigme.

Il nous a été très difficile de témoigner. La première fois ce fut en 1992 et la deuxième en 1998. Nous pensions que tout cela était tellement énorme que personne ne voudrait nous croire. Cela ne fait que deux ans que nous avons trouvé le courage de témoigner dans les cours d'histoire devant des jeunes. Nous pensions qu'ils ne seraient pas plus intéressés que cela. Ils se montrèrent curieux et gentils ; ce qui confirmait que nous devions le faire. C'est très pénible pour nous tous mais c'est un dernier hommage à tous les compagnons qui ne sont pas rentrés. Aussi longtemps que nous parlerons d'eux, ils ne seront pas totalement morts. C'est aussi pour les révisionnistes qui ont l'audace, alors qu'il y a toujours des survivants, de dire que tout cela n'a pas existé.

Nous avons aussi témoigné en Allemagne à Francfort où nous avons été bien reçus par les jeunes gens.

Nous sommes retournés en Pologne deux fois et nous sommes arrêtés sur la « rampe de débarquement » où mon mari et moi avons été séparés.

Notre fille aînée Rosette s'est tuée lors d'un séjour à la montagne en 1957. Nous avons eu une autre fille en 1956, Sylvie, qui nous a permis d'être grands-parents de Julie-Deborah et de Laura-Aviva) des choses impensables !

Des dossiers du Mémorial de la Shoah - Paris

Madeleine GOLDSZTEJN née ELEFANT le 9/09/1921 à PARIS 10^{ème} de Schia ELEFANT et Schendla ZIMERMANN

Déportée de DRANCY par convoi n°72 du 29/04/1944 pour AUSCHWITZ, rescapée

Résistante

Enfance heureuse à PARIS. Père tailleur pour dames. Mariée le 5/10/1939 avec Israel GOLDSZTEJN. Mon mari, parti en zone libre à LYON, est venu me chercher avec ma fille pour vivre à LYON. En Juillet 1943 il a rejoint le maquis. J'y adhère par la suite où je suis chargée de différentes missions (ravitaillement, transport de munitions, tirage de journal etc...). Pendant ce temps ma fille est cachée chez une nourrice. Le 21 Janvier 1944 à PARIS je suis arrêtée, conduite à FRESNES puis à DRANCY et déportée par le convoi n° 72 du 29/04/1944 à BIRKENAU. 4 semaines en quarantaine et pour seul travail, sortir les personnes mortes pendant la nuit afin qu'elles soient conduites sur des charrettes jusqu'au crématoire. Nous avons vu par la suite arriver les Hongrois. Nous avons été affectées aux durs travaux de construction de routes, et également dans les carrières de pierres. 6 mois à BIRKENAU puis je suis transférée à AUSCHWITZ dans le commando « chaussures ». Avant l'arrivée des Russes et des Américains, le camp est évacué, nous sommes dirigés, à pied, sur GLEIWITZ. Marche de la mort pendant 13 jours jusqu'à WERMSDORF. Près de LEIPZIG, je rejoins le côté géré par les américains. Après désinfection, j'ai pu rejoindre la France mais auparavant j'avais fait différents camps tels que MALKOFF, SCHOENENFELD, RAVENSSBRUCK. Mai 1945 Hôtel Lutétia à PARIS où je retrouve mon mari lui aussi libéré. J'ai récupéré difficilement l'appartement de mon père. Mon mari et moi témoignons dans les collèges devant des jeunes, un dernier hommage à tous nos compagnons non rentrés. Tant que l'on parlera d'eux, ils ne seront pas tout à fait morts.